

2021, № 11 (ноябрь)

Раздел 5.8. Педагогика (13.00.00 Педагогические науки)

ART 211068

DOI 10.24412/2304-120X-2021-11068

УДК 378.14

## Региональный компонент в преподавании русского языка как иностранного: уточнение понятия

## Regional component in teaching Russian as a foreign language: specification of the concept

### Автор статьи

**Антонова Лина Николаевна**,  
ассистент кафедры русского языка как иностранного  
ФГАОУ ВО «Северо-Восточный федеральный  
университет им. М. К. Аммосова», г. Якутск, Россия  
ORCID: 0000-0002-3136-0290  
antonovalinanik@gmail.com

### Author of the article

**Lina N. Antonova**,  
Assistant lecturer, North-Eastern Federal University,  
Yakutsk, Russia  
ORCID: 0000-0002-3136-0290  
antonovalinanik@gmail.com

### Конфликт интересов

Конфликт интересов не указан

### Conflict of interest statement

Conflict of interest is not declared

### Для цитирования

Антонова Л. Н. Региональный компонент в преподавании русского языка как иностранного: уточнение понятия // Научно-методический электронный журнал «Концепт». 2021. № 11. С. 1–15  
URL: <http://e-koncept.ru/2021/211068.htm>. DOI: 10.24412/2304-120X-2021-11068

### For citation

L. N. Antonova, Regional component in teaching Russian as a foreign language: specification of the concept // Scientific-methodological electronic journal "Concept". 2021. No. 11. P. 1–15. URL: <http://e-koncept.ru/2021/211068.htm>. DOI: 10.24412/2304-120X-2021-11068

Поступила в редакцию <i>Received</i>	17.07.21	Получена положительная рецензия <i>Received a positive review</i>	07.10.21
Принята к публикации <i>Accepted for publication</i>	07.10.21	Опубликована <i>Published</i>	30.11.21



Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

© Концепт, научно-методический электронный журнал, 2021

© Антонова Л. Н., 2021

## Аннотация

Развитие академической мобильности, стремление к интернационализации вузов ведёт к увеличению количества иностранных студентов по всей России. Однако в некоторых регионах при обучении русскому языку как иностранному используются учебники, изданные в центральных городах России (Москва, Санкт-Петербург) и не отражающие реалии регионов страны. Тем не менее практика показывает, что обучение в отрыве от окружающей иностранца действительности не способствует успешной адаптации и формированию коммуникативной компетенции. В связи с этим преподаватели русского языка как иностранного в российских регионах выстраивают обучение с учётом регионального компонента. Понятие «региональный компонент» в отечественной педагогической системе было связано с образовательными стандартами. Несмотря на то что региональный компонент был отменён в ФГОС, данное понятие продолжает использоваться в научном обиходе исследователей. Кроме того, региональный компонент как термин не зафиксирован в современных специализированных словарях. Целью данной статьи является уточнение понятия «региональный компонент» с точки зрения преподавания иностранных языков в общем и русского языка как иностранного в частности. В основе исследования – анализ научно-методических исследований российских и зарубежных учёных. Результаты исследования заключаются в предложенном автором определении понятия «региональный компонент» с позиции преподавания иностранных языков и в обозначении его задач. Региональный компонент определяется нами как совокупность знаний, отражающих культурные, этнические, исторические, природные, экономические особенности конкретного региона. В нашем понимании включение регионального компонента в содержание обучения русскому языку как иностранному должно решать следующие задачи: формирование коммуникативной компетенции иностранных обучающихся; знакомство инофонов с реалиями региона пребывания, что способствует активизации социокультурной и лингвокультурной адаптации; формирование речевой культуры иностранного студента с учётом языковой ситуации региона пребывания; повышение учебной мотивации к изучению русского языка; развитие межкультурной компетенции для успешной межкультурной коммуникации. Результаты исследования могут быть включены в специализированные словари по теории и методике обучения иностранным языкам и применены в практике преподавания русского языка как иностранного в российских регионах.

## Ключевые слова

русский язык как иностранный, региональный компонент, лингвострановедение, лингвострановедческий аспект

## Благодарности

Автор выражает благодарность научному руководителю Виктору Михайловичу Шаклеину, д. ф. н., профессору, зав. кафедрой русского языка и методики его преподавания РУДН за значимые замечания и бесценные советы при проведении исследования; признательность за консультирование и чуткое наставничество Елене Николаевне Стрельчук, д. п. н., доценту, доценту кафедры русского языка и методики его преподавания РУДН; Светлане Александровне Дерябиной, к. п. н., доценту, доценту кафедры русского языка и методики его преподавания РУДН; а также Светлане Максимовне Петровой, д. п. н., профессору, зав. кафедрой русского языка как иностранного СВФУ им. М. К. Аммосова за поддержку на протяжении нескольких лет обучения в аспирантуре.

## Abstract

The development of academic mobility, the desire for internationalization of universities leads to an increase in the number of foreign students throughout Russia. However, in some regions, when teaching Russian as a foreign language, textbooks published in the central cities of Russia (Moscow, St. Petersburg) are used, and they do not reflect the realities of the country's regions. Nevertheless, practical work shows that learning in isolation from the reality surrounding the foreigner does not contribute to successful adaptation and the formation of communicative competence. In this regard, teachers of Russian as a foreign language in Russian regions build training taking into account the regional component. The concept of "regional component" in the domestic pedagogical system was associated with educational standards. Despite the fact that the regional component was canceled in the Federal State Educational Standard, this concept is still used in the scientific everyday life of researchers. In addition, the regional component as a term is not recorded in modern specialized dictionaries. The purpose of this article is to clarify the concept of "regional component" from the point of view of teaching foreign languages in general and Russian as a foreign language in particular. The work is based on the analysis of scientific and methodological research of Russian and foreign scientists. The results of the research are expressed in the author's proposed definition of the concept of "regional component" from the position of teaching foreign languages and in the designation of its tasks. We define the regional component as a sum of knowledge that reflects the cultural, ethnic, historical, natural, and economic characteristics of a particular region. In our understanding, the inclusion of a regional component in the content of teaching Russian as a foreign language should solve the following tasks: formation of the communicative competence of foreign students; help foreigners learn the realities of the region of residence, which contributes to the activation of socio-cultural and linguo-cultural adaptation; formation of the speech culture of a foreign student, taking into account the linguistic situation of the region of residence; increasing educational motivation for learning the Russian language; development of intercultural competence for successful intercultural communication. The research results can be included in specialized dictionaries on the theory and methodology of teaching foreign languages and applied in the practice of teaching Russian as a foreign language in Russian regions.

## Key words

Russian as a foreign language, regional component, country study through language teaching, aspect of country study through language teaching

## Acknowledgements

The author expresses her gratitude to her scientific advisor Viktor M. Shaklein, Doctor of Philosophy, professor, head of the Department of the Russian Language and Teaching Methods, RUDN University for significant comments and invaluable advice during the research work; gratitude for consulting and sensitive mentoring to Elena N. Strelchuk, Doctor of Education, Associate Professor of the Department of Russian Language and Teaching Methods, RUDN University; to Svetlana A. Deryabina, Candidate of Education and also Svetlana M. Petrova, Doctor of Education, Professor, Head of the Department of Russian as a Foreign Language, NEFU named after M.K. Ammosov for her support during several years of postgraduate studies.

## Введение / Introduction

Вопросы включения регионального компонента в содержание обучения русскому языку как иностранному являются актуальными несмотря на то, что данное понятие отсутствует в федеральных стандартах образования. Понятие «региональный компонент» не зафиксировано в современных специализированных словарях, однако в научном обиходе педагогического сообщества оно используется достаточно широко. Долгое время региональный компонент существовал в образовательной системе как часть Федерального государственного образовательного стандарта и по-разному трактовался специалистами в зависимости от подходов. В данной работе предпринята попытка анализа существующих определений понятия «региональный компонент» и его уточнения с точки зрения преподавания русского языка как иностранного.

Необходимость использования регионального компонента на занятиях по русскому языку как иностранному обусловлена стремлением к формированию у иностранного студента лингвострановедческой компетенции, которая, в свою очередь, является частью коммуникативной компетенции. Как считает А. А. Пылкова, «в современной лингводидактике не выработана единая концепция формирования коммуникативной компетенции инофонов, изучающих русский язык в российских регионах» [1].

Возможно, отсутствие единой концепции объясняется разнообразием субъектов Российской Федерации и полиэтническим составом населения: например, регионы с ярко выраженным билингвизмом отличаются от тех, где функционирует преимущественно один государственный язык.

## Обзор литературы / Literature review

Изначально понятие «региональный компонент» в российской образовательной системе использовалось в связи с введением федеральных образовательных стандартов. В Конституции 1992 года в статье 43 (пункт 5) впервые упоминаются государственные образовательные стандарты: «Российская Федерация устанавливает федеральные государственные стандарты, поддерживает различные формы образования и самообразования» [2]. После распада СССР, когда суверенная Россия находилась в поисках своей идентичности, создать «консолидирующий механизм образовательной политики – стандарты образования» имело принципиальное значение [3].

Рассматривая региональный компонент, важно отметить, что в разное время данное понятие претерпевало изменения: расширялось компонентом «национальный» или, наоборот, сокращалось за счёт его отмены. В 1992 году в Законе Российской Федерации «Об образовании» впервые вводится понятие «национально-региональный компонент». В статье 7 утверждается, что в Российской Федерации устанавливаются государственные образовательные стандарты, включающие федеральный и национально-региональный компоненты [4]. Федеральный компонент был призван обеспечить единство образовательного пространства в России, а национально-региональный компонент – учитывать региональные и национальные особенности субъектов РФ, отражённые в содержании образования.

В 2002 году к понятию «национально-региональный компонент» добавили элемент «региональный» – «региональный (национально-региональный) компонент (Р (НР)К ГОС)» [5]. По мнению Е. Е. Вяземского, введение термина «региональный (национально-региональный) компонент» на тот момент было более перспективным и приемлемым: «Изучение вопроса показывает, что национально-государственные

субъекты РФ с полиэтническим составом населения выступают в поддержку применения термина НРК ГОС, а субъекты с однородным составом населения соответственно поддерживают термин РК ГОС. Поэтому введение термина Р(НР)ГОС представляется нам оптимальным» [6].

Попытка замены «национально-регионального компонента» только «региональным компонентом» встретила неодобрение среди представителей образовательного сообщества. Например, Э. Д. Днепров говорил о том, что это противоречит новой Конституции РФ: «существенный шаг назад – в сторону унитаризма в образовании – делал ведомственный проект поправок, снимая в законе понятие “национально-региональный компонент” государственных образовательных стандартов и заменяя его “региональным компонентом”» [7]. Хотя данная поправка не была принята, судьба регионального компонента была предопределена.

В 2007 году национально-региональный компонент государственного стандарта общего образования был отменён Федеральным законом «О внесении изменений в отдельные законодательные акты РФ в части изменения понятия и структуры государственного образовательного стандарта» [8]. Таким образом, национально-региональный компонент, включённый в образовательный стандарт с целью выделить в содержании образования региональные, национальные, этнические особенности субъектов РФ, был упразднён. Однако нельзя сказать, что данное понятие исчезло совсем: к примеру, в ФГОС основного общего образования от 2010 года в пункте 3 указано, что «Стандарт разработан с учётом региональных, национальных и этнокультурных особенностей народов Российской Федерации» [9]. Там же в «Требованиях к результатам освоения основной образовательной программы основного общего образования» в пункте 9 говорится следующее: «Личностные результаты освоения основной образовательной программы основного общего образования должны отражать: 1) воспитание российской гражданской идентичности: патриотизма, уважения к Отечеству, прошлое и настоящее многонационального народа России; осознание своей этнической принадлежности, знание истории, языка, культуры своего народа, своего края, основ культурного наследия народов России и человечества; усвоение гуманистических, демократических и традиционных ценностей многонационального российского общества; воспитание чувства ответственности и долга перед Родиной» [10]. Из этого следует, что региональный компонент в стандарте не прописан, но изучение вопросов регионального и национального характера всё же предполагается. Многие специалисты были против подобной унификации и стандартизации образования. Е. Е. Вяземский подчёркивает, что «избранная модель ФГОС упраздняет национально-региональный компонент содержания образования как педагогическое явление» [11].

Региональный компонент в образовательных стандартах высшей школы в настоящее время также отсутствует. Если обратиться, например, к Государственному образовательному стандарту высшего профессионального образования по направлению «Филология» от 1993 года, то в «Примечаниях» в пункте 1.3 мы найдём следующее: «Вуз вправе осуществлять преподавание общих гуманитарных и социально-экономических дисциплин в форме авторских лекционных курсов и разнообразных видов коллективных и индивидуальных практических занятий, заданий и семинаров по программам, разработанным в самом вузе, учитывающим региональную, национально-этническую, профессиональную специфику, научно-исследовательские предпочтения преподавателей и обеспечивающим квалифицированное освещение тематики дисциплин» [12]. В ФГОС последних поколений региональный компонент не представлен даже имплицитно. Однако в

стандартах структура образовательных программ устроена так, что она включает обязательную (базовую) и вариативную части. В последнюю часть, как показывает практика, вузы, имея право самостоятельно определять содержание, включают дисциплины, учитывающие региональный компонент. Таким образом, можно сказать, что региональный компонент в образовательной системе продолжает существовать вопреки. Некоторые представители педагогического сообщества предлагают вернуть региональный компонент в стандарты образования: «Полагаем, что региональные (национально-региональные) компоненты содержания и процесса общего образования в субъектах Российской Федерации должны быть обозначены в той или иной форме. Более того, эти компоненты в контексте развития национально-региональных образовательных систем могут и должны стать определённым ответом на образовательные запросы субъектов многонационального российского государства» [13].

Как показал анализ литературы, интерес к исследованиям, связанным с региональным компонентом, был высок в 90-х и в начале 2000-х годов. Во многих работах предпринималась попытка разъяснить сущность понятия «региональный компонент» («национально-региональный компонент»), однако единого подхода к его определению не было.

Прежде чем рассмотреть работы, посвящённые региональному компоненту, обратимся к специализированным словарям. Следует сказать, что данное понятие в справочных пособиях не представлено широко. В словаре «Профессиональное образование. Словарь. Ключевые понятия, термины, актуальная лексика» (1999) понятие «региональный компонент» определяется как «компонент стандарта, отражающий национально-региональные требования к качеству и содержанию профессионального образования и представляющий собой совокупность нормативных документов, разрабатываемых и утверждаемых на региональном уровне: рабочая учебная программа – программная документация, определяющая требования к содержанию профессионального образования с учётом специфики региона; контрольные задания для оценки уровня и качества подготовки по определённым профессиям и т. п. Региональный компонент стандарта действует только на территории конкретного региона; он может уточнять и дополнять федеральный перечень профессий с учётом местных особенностей при условии соблюдения основных положений стандарта» [14]. Примечательно, что в этом же издании даётся определение понятию «национально-региональный компонент» как части содержания образования, которая отражает национальное и региональное своеобразие культуры (родной язык, литература, история, география региона и т. п.), обуславливающие особые потребности и интересы в области образования народов РФ в лице субъектов Федерации [15]. Как мы видим, в данном словаре понятие «региональный компонент» понимается шире, чем «национально-региональный».

В «Словаре по образованию и педагогике» (2004) отсутствует понятие «региональный компонент», но даётся определение национально-региональному компоненту как «части содержания образовательного процесса, которая отражает национальное и региональное своеобразие культуры (родной язык, литература, история, география региона и т. п., особые потребности и интересы в области образования народов нашей страны в качестве субъектов федерации)» [16]. В новых специализированных словарях данное понятие не зафиксировано, что, полагается, связано с его отменой.

Большинство исследований, связанных с учётом регионального компонента, проводились в конце 90-х и в начале 2000-х годов. В своих работах исследователи предпри-



нимали попытки дать определение понятию «региональный компонент» («национально-региональный компонент»). Так, С. И. Козленко рассматривает региональный компонент как «результат деятельности субъекта Российской Федерации в определении структурно-организационных сторон школьного образования (часть базисного учебного плана школ региона, представляющая собой группу обязательных для изучения в школах региона учебных предметов с соответствующим распределением учебных часов); во-вторых, региональный компонент — это часть содержания предметов базисного учебного плана, включающая материалы о регионе (региональные компоненты дисциплин, входящих в федеральный компонент базисного учебного плана); региональные учебные дисциплины, в которые входит местный материал» [17].

В исследовании И. А. Закировой под региональным компонентом подразумевается «система историко-культурологических, психолого-педагогических, социально-экономических знаний, направленных на формирование гуманитарного мировоззрения студентов и обеспечивающих им органичное вхождение в социокультурную среду региона» [18]. Такой гуманистический подход, как считает автор, способствует формированию национального самосознания, воспитанию на культурных традициях своего народа, творческой реализации в конкретной культурной среде.

О. Ю. Стрелова рассматривает сущность национально-регионального компонента, на наш взгляд, шире и глубже: данное понятие определяется как часть содержания и процесса образования, в которой отражаются региональные особенности, актуализирующиеся целями адаптации, социализации и культурации личности в условиях социокультурной среды своего региона [19].

Национально-региональный компонент с позиции образовательных потребностей регионов понимается Н. Г. Никифоровой следующим образом: «Национально-региональный компонент (НРК) обеспечивает особые потребности и интересы в области образования как субъектов федерации, так и отдельных регионов постсоветского пространства и представляет ту часть содержания образования, в которой отражено национальное и региональное своеобразие» [20].

Обзор исследований показал, что авторы, давая определение понятию «национально-региональный компонент», в основном соотносят его с содержанием образования. Например, В. М. Лянцевич раскрывает данное понятие как «комплекс норм и требований к структуре и обязательному минимуму содержания образования и уровню подготовки выпускников в регионе, имеющий национально-значимые ценности и традиции народа, проживающего на территории данного региона» [21].

Т. В. Сафонова разграничивает региональный и национальный компоненты образования как самоценные и самозначимые категории: «Регионализация образования является самостоятельной сферой педагогической системы, обладающей специфическими целями, задачами, методами и средствами функционирования. Это усиливает необходимость расчленения синтезированного понятия “национально-региональный компонент ГОС” на “региональный” и “национальный”, и, как следствие, разработки стандартов регионального и национального образования» [22]. Такое разграничение обусловливается воспитательными целями: региональный компонент должен способствовать формированию гражданского сознания и патриотических чувств, национальный компонент – формированию национального самосознания личности.

Однако В. Ф. Башарин считает, что деление содержания образовательного стандарта на федеральную и национальную части не совсем точно отражает их содержа-

тельное наполнение: «Понятие “национально-региональный” сужает понимание регионализации образования в целом» [23]. По мнению автора, образовательные стандарты следует делить на федеральную и региональную части.

Отметим кратко, что национально-региональный компонент понимался как средство формирования национального самосознания [24], как проблема формирования современной культуры межнациональных отношений [25], как инструмент возрождения и развития истории, культуры, обычаев, традиций [26] и т. д.

Как видно из вышеизложенного, в концепции национально-регионального компонента не было конкретики и ясности. По мнению А. Абсалямовой, при разработке учебных планов с включением регионального компонента затруднения у преподавателей вызывало следующее: «отсутствие методической поддержки, неразработанность принципиальных требований к структуре национально-регионального компонента высшего профессионального (педагогического) образования, “разноголосица” в определении данного понятия – его называют и “республиканским” (Северная Осетия), и “краевым” (Хабаровск), и “национально-региональным” (Бурятия)» [27]. На наш взгляд, упразднение регионального компонента в образовательных стандартах было связано в том числе и с отсутствием четких требований к структуре данного компонента в содержании высшего образования.

Несмотря на отмену данного понятия в федеральных образовательных стандартах, вопросы учёта регионального компонента в практике преподавания русского языка как иностранного (РКИ) также являются актуальными. Проблемами включения регионального компонента в содержание обучения РКИ занимаются исследователи А. А. Пылкова, Л. Ц. Тарчимаева, В. М. Гурленов, Л. С. Вишератина и др. Однако само понятие не зафиксировано в современных узкоспециализированных словарях, как, например, в «Современном словаре методических терминов и понятий» Э. Г. Азимова, А. Н. Шукина [28]. Как показал анализ работ по исследуемой теме, учёные используют термин «региональный компонент» в различных вариациях: «национально-региональный компонент» [29], «регионально-культурный компонент» [30], «регионально-культурологический компонент» [31]. Данный вопрос также следует уточнить и зафиксировать в специализированных словарях.

Как справедливо отмечает А. А. Пылкова, единая концепция формирования коммуникативной компетенции инофонов, получающих образование в российских регионах, в современной лингводидактике ещё не выработана. По мнению исследователя, «достижение положительной динамики становления региональной компетенции как составляющей общей коммуникативной компетенции, а следовательно, активизация становления лингвокультурной и социокультурной адаптации иностранцев должны стать целевой установкой всего процесса обучения русскому языку как иностранному в языковой среде региона и структурообразующим вектором для моделирования учебных пособий по РКИ» [32].

Многие исследователи отмечают важность учёта регионального компонента в преподавании РКИ. Например, Н. А. Выхованец связывает эффективность обучения русскому языку как иностранному с использованием не только лингвострановедческого материала, но и более широкого спектра сведений о регионе [33].

Л. Ц. Тарчимаева, Ван Хуни особо подчёркивают роль регионального компонента в обучении РКИ: «Знание и понимание региональной культуры необходимо для полноценного общения на русском языке в условиях проживания в том или ином крае или республике России» [34].

И. А. Кулиш выделяет следующие способы введения регионального компонента в учебную программу: 1) цикл уроков по региональной теме; 2) органическое включение фрагментов регионального содержания в базовое содержание модулей, что «позволяет расширять и углублять основные темы, усиливая образовательный и воспитательный аспекты уроков»; 3) вовлечение иностранных студентов в окружающую жизнь (участие в различных городских мероприятиях); 4) разговорный курс для обсуждения актуальных проблем общества [35].

В исследовании Н. С. Шубиной выявлены следующие проблемы при работе с региональной лексикой: 1) отбор безэквивалентной лексики, содержащей в себе национально-культурные коннотации и требующей страноведческого комментария; 2) подбор текстов, на основе которых предполагается приобщение студентов-инофонов к культурному наследию региона, написанных для носителей языка, не подходит для учебных целей [36].

Региональный компонент с точки зрения культуры русской речи представлен в работе Т. Г. Никитиной. В данной работе затронута проблема влияния городского просторечия на речь иностранных студентов, которые так или иначе сталкиваются с данным фактом в непосредственном общении с горожанами и со сверстниками-студентами. Исследователь считает, что «при освоении нормативного аспекта культуры речи и её регионального компонента иностранные студенты должны не только получить общие сведения о стилевом разнообразии русской речи и её территориальных разновидностях, не только довести до автоматизма свои навыки нормативного использования языковых средств, но и научиться опознавать при восприятии речи диалектизмы и факты их нарочитого использования молодежью, с тем, чтобы не оказаться в курьёзной ситуации, копируя конструкции разговорной речи, включающей регионализмы» [37].

М. И. Винокурова, С. М. Пешня рассматривают внеаудиторные мероприятия как важную часть процесса обучения языку, где «происходит непосредственное общение с широким кругом носителей языка и непосредственное соприкосновение с культурой страны и региона, в котором проживают иностранные учащиеся» [38]. В работе исследователей можно увидеть, что лингвокраеведческая тематика чётко распределена по курсам обучения. Например, на V курсе в рамках изучения темы «Русская и советская литература» иностранные студенты знакомятся с творчеством иркутских писателей А. Вампилова и В. Распутина. Внеаудиторные мероприятия по региональной тематике включают экскурсию в культурный центр А. Вампилова, посещение иркутской писательской организации и встречи с иркутскими писателями [39].

Практическое использование регионального компонента на занятиях РКИ часто связано с ономастикой. Так, Ю. А. Васильева предлагает использовать региональные эргонимы при разработке упражнений на основе рекламных текстов: «При формировании лингвокультурной компетенции на основе усвоения регионально-эргонимического материала мы считаем целесообразным обратиться к эргонимам как отдельным номинативным единицам, а в качестве дополняющих учебник аутентичных текстов использовать на занятиях рекламные объявления местных СМИ (печатных и электронных) с упоминанием эргонимов» [40].

В исследовании В. М. Гурленова, Л. С. Вишператиной в содержание обучения с учётом регионального компонента при обучении РКИ должно включаться следующее:

«– знакомство с национальными артефактами (материальными и духовными произведениями/предметами), представляющими особенности национальной культуры (артефакты-концепты); раскрытие факторов, вызвавших их появление;



– приобщение к концептному национальному поведению (концептным стереотипам бытования); выявление факторов, породивших эти стереотипы» [41]. Географическое положение, времена года, погода, фауна, флора, язык (название региона, населённых пунктов, национальных блюд), виды транспорта, предметы одежды, предметы быта, религия и т. д. относятся к первому составляющему содержания образования; особенности климата, окружающая среда, пользование общественным транспортом, национальные праздники, национальная кухня, социальная среда, родственные связи, приметы, суеверия и т. д. – ко второму [42].

В работах исследователей, использующих региональный компонент на занятиях по иностранному языку, данное понятие аналогично тому, которое подразумевается в преподавании русского языка как иностранного: «Под национально-региональным компонентом следует понимать страноведческий, лингвострановедческий, культуроведческий материал об окружающем нас мире» [43]. Однако различаются задачи, которые решает использование регионального компонента: например, понимание учащимися своеобразия их страны, республики, региона; умение рассказать на иностранном языке сведения о своём регионе.

Как показал анализ международных баз данных, в зарубежной научной литературе, например, по методике преподавания английского языка как иностранного (English as a Foreign language (EFL)) понятие «региональный компонент» не используется. Более близкие к понятию «региональный компонент» работы связаны с учётом культуры изучаемого языка и с формированием межкультурной компетенции.

Сложности и особенности изучения культуры в преподавании английского языка как иностранного заключаются в его международном статусе. Известный учёный и один из авторов лингвострановедческого аспекта В. Г. Костомаров в статье «Американская версия лингвострановедения», пытаясь найти аналогичный аспект в преподавании других иностранных языков в США, выявил «дефицит» лингвострановедческого подхода, что было обусловлено спецификой американской нации в частности и функционированием английского языка в качестве интернационального в целом: «Признавая, что фоновые знания во многом не совпадают даже у разных англоязычных народов и что английский язык интернационален до тех лишь пор, пока на нём обсуждаются интернациональные темы, Хирш всё же сочувственно цитирует: “Английский язык более не принадлежит какой-либо одной группе или нации”» [44]. Подтверждение данной мысли можно найти в терминологическом справочнике для преподавателей английского языка как иностранного (English as a foreign language (EFL)) и английского языка как второго (English as a second language (ESL)) Скотта Торнбури “An A-Z of ELT”. В справочнике понятие «культура» определяется посредством ответов на вопросы о роли культуры в преподавании языков. В ответе на один из подобных вопросов мы можем найти объяснение тому, почему в методике преподавания английского языка как иностранного нет таких аналогичных понятий отечественной педагогики, как «лингвострановедение», «лингвострановедческий аспект» и «региональный компонент»: «Подразумевает ли обучение второму языку преподавание культуры народа изучаемого языка? Если да, то существует ли сейчас гомогенная английская культура?

Если язык тесно связан с конкретным народом, регионом и культурой, как в случае с японской, каталонской или маори, то здесь есть веские доводы в пользу преподавания местной культуры. Это особенно касается тех случаев, когда интеграция яв-

ляется мотивацией, например, если изучающие планируют путешествовать или обосноваться в данной культуре. В случае с английским языком, который, однако, больше не связан с одной определённой культурой и который сейчас используется больше для практических, нежели в интегративных целях (английский как международный язык), то аргументы в пользу включения культурного компонента в обучение трудно поддержать. Глобализация английского языка отражена в учебниках, которые, как правило, охватывают широкий круг тем, выбранных не столько для ознакомления с ценностями, сколько для общего интереса и возможности применения в будущем. Однако в тех случаях, когда потребности изучающих только интеграционные, как в случае с английским как вторым языком (или английский как иностранный язык), то тогда культурное содержание будет иметь важное значение, при условии четкого определения изучаемой культуры» [45]. Из чего следует, что, если, например, английский язык изучается в Великобритании, то обучающийся может изучать культуру именно этого государства. «Инструментальный» характер английского языка подчёркивается и в работе Л. Латулиппе, который указывает на то, что большинство изучающих английский язык используют его в практических целях, таких как профессиональные контакты, научные исследования, коммерческая деятельность, и в данном контексте взаимодействие на английском языке в большинстве случаев происходит между лицами, для которых английский язык неродной (в отличие от схемы «носитель языка + изучающий язык») [46]. Похожую мысль можно найти у С. Алптекин, утверждающего, что английский язык как иностранный следует преподавать по новой педагогической модели как международный язык, культурой которого является сам мир [47]. Сарди также отмечает, что английский язык представляет не одну культуру, а много стран и множество культур (США, Канада, Австралия и др.). Жители этих стран – носители языка, то есть английский для них родной язык (L1), но это не значит, что они представляют единую культуру [48]. В статье «Преподавать язык и преподавать культуру» (“Teaching Language and Teaching Culture”) Соран Карим Салим сделал обзор исследований, посвящённых включению культурологического аспекта в обучение иностранным языкам. Автор рассмотрел две точки зрения: за и против преподавания культуры на занятиях по иностранному языку. Причины, по которым исключали культуру из содержания обучения языкам, были следующие: 1) учебный план перегружен, для включения культуры в содержание обучения иностранным языкам не хватает учебных часов; 2) для некоторых преподавателей обучать культуре кажется сложнее, чем обучать языку, они не владеют межкультурной компетенцией, им не хватает опыта преподавания культуры; 3) некоторые образовательные учреждения фокусируются на подготовке к универсальным тестам, не предусматривающих знание культуры. В статье также приводятся примеры исследований, где утверждается принцип взаимосвязанности языка и культуры в обучении иностранным языкам. Автор подтверждает, что «преподавание культуры позволяет обучающимся расширить знания о культуре изучаемого языка с точки зрения образа жизни, отношений, убеждений и ценностей данного народа» [49]. Однако автор не предлагает способы включения культурологического аспекта в содержание обучения иностранным языкам. Обзор зарубежных работ по теме исследования подтверждает существование различий в терминосистемах отечественной и зарубежной наук. Э. Г. Азимов, А. Н. Шукин справедливо отмечают, что «поиск эквивалентов на другом языке затруднён из-за специфики национальных систем образования, теорий и концепций обучения языку в разных странах» [50].

**Методологическая база исследования / Methodological base of the research**

В работе были использованы теоретические методы исследования: анализ, синтез и обобщение. Анализ педагогической и методической литературы по проблеме исследования, в том числе и зарубежных исследователей, позволил автору сформулировать определение понятия «региональный компонент» с точки зрения преподавания русского языка как иностранного.

**Результаты исследования / Research results**

Исходя из проведённого анализа педагогической и методической литературы, можно обобщить, что региональный компонент рассматривается исследователями в основном как средство познания региональных особенностей, формирования национально-культурных ценностей, инструмент этнокультурной идентификации обучающихся. С точки зрения преподавания русского языка как иностранного последнее не совсем подходит для определения понятия «региональный компонент». Перед иностранными студентами, как очевидно, не стоит задача формирования национального самосознания. Таким образом, региональный компонент с позиции преподавания русского языка как иностранного и иностранных языков в принципе определяется нами как совокупность знаний, отражающих культурные, этнические, исторические, природные, экономические особенности конкретного региона. Обобщая данные работ отечественных учёных по теме исследования, можно определить, что цель использования регионального компонента при обучении РКИ заключается в ознакомлении иностранных студентов с особенностями региона пребывания для успешной социокультурной и лингвокультурной адаптации в иноязычной среде российского региона. На наш взгляд, включение регионального компонента в содержание обучения русского языка как иностранного должно решать следующие задачи:

- формирование коммуникативной компетенции иностранных обучающихся;
- знакомство инофонов с реалиями региона пребывания, что способствует активизации социокультурной и лингвокультурной адаптации;
- формирование речевой культуры иностранного студента с учётом языковой ситуации региона пребывания;
- повышение учебной мотивации к изучению русского языка;
- развитие межкультурной компетенции для успешной межкультурной коммуникации.

**Заключение / Conclusion**

Несмотря на исключение понятия «региональный компонент» из образовательных стандартов, интерес к нему всё ещё наблюдается в отечественной научной литературе.

Необходимость учёта регионального компонента при обучении иностранных студентов русскому языку как иностранному, получающих образование в российских регионах, не нуждается в подтверждении. Знание реалий региона пребывания способствует эффективной адаптации и формированию коммуникативной компетенции.

Результаты исследования – уточнение понятия «региональный компонент» с точки зрения методики преподавания иностранных языков, в частности РКИ, – могут быть отображены в специализированных словарях по теории и методике обучения иностранным языкам. Предложенное определение может быть полезно для составления содержания обучения РКИ с учётом регионального компонента.

## Ссылки на источники / References

1. Пылкова А. А. Педагогический дизайн учебного пособия по русскому языку как иностранному с учётом регионального компонента: концепция коммуникативного моделирования на примере краеведческого материала Хабаровска // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2021. – Т. 14. – Вып. 1. – С. 233.
2. Конституция Российской Федерации. Официальное издание. – М.: Юрид. лит., 2011. – С. 17.
3. Сафонова Т. В. Концептуальная модель реализации национально-регионального компонента в образовании: автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.01 / Удмурт. гос. ун-т. – Ижевск, 2006. – С. 13.
4. Закон Российской Федерации «Об образовании». – 5-е изд. – М.: Изд-во «Ось-89», 2003. – С. 6.
5. Федеральный закон от 25.06. 2002 г. – № 71-ФЗ. – URL: <http://pravo.gov.ru/proxy/ips/?docbody=&prevDoc=102043095&backlink=1&nd=102076764&rdk>.
6. Вяземский Е. Е., Стрелова О. Ю. Национально-региональный компонент исторического образования: пособие для учителя. – М.: Просвещение, 2008. – С. 12.
7. Днепров Э. Д. Образование и политика. Новейшая политическая история российского образования. – Т. 1. – М., 2006. – С. 181.
8. Федеральный закон от 01.12.2007 № 309-ФЗ «О внесении изменений в отдельные законодательные акты РФ в части изменения понятия и структуры государственного образовательного стандарта». – URL: <https://rg.ru/2007/12/05/obrazovanie-stansart-dok.html>.
9. ФГОС основного общего образования. – URL: <https://fgos.ru/>
10. Там же.
11. Вяземский Е. Е. Национально-региональный компонент общего исторического образования в Российской Федерации: дискуссионные подходы // Проблемы современного образования. – 2012. – № 4. – С. 25.
12. Архив стандартов ГОС ВПО. – URL: <http://fgosvo.ru/archivegosvpo/156/155/2/19>.
13. Вяземский Е. Е. Указ. соч. – С. 28.
14. Вишнякова С. М. Профессиональное образование. Словарь. Ключевые понятия, термины, лексика. – М.: НМЦ СПО, 1999. – С. 279.
15. Там же. – С. 187.
16. Полонский В. М. Словарь по образованию и педагогике. – М.: Высш. шк., 2004. – С. 76.
17. Козленко С. И. Региональный компонент курса «Обществознание» (на материалах Москвы): дис. ... канд. пед. наук в форме научного доклада: 13.00.02. – М., 2000. – С. 9.
18. Закирова И. А. Региональный компонент гуманитарного образования в высшей технической школе: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01. – Казань, 1998. – С. 39.
19. Стрелова О. Ю. Национально-региональный компонент гуманитарного образования: проблемы проектирования и реализации в контексте гуманистической парадигмы образования. – М.: Национальный центр стандартов и мониторинга образования, 2001. – С. 73.
20. Никифорова Н. Г. Проектирование регионального компонента в содержании общего образования: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01. – Смоленск, 2006. – С. 70.
21. Лянцевич В. М. Методические особенности разработки национально-регионального компонента государственного образовательного стандарта по географии (на примере Республики Коми): дис. ... канд. пед. наук. – М., 1999. – С. 23.
22. Сафонова Т. В. Указ. соч. – С. 16.
23. Башарин В. Ф. Понятие «образовательный стандарт средней профессиональной школы» // Специалист. – 1997. – № 2. – С. 18.
24. Волков Г. Н. Этнопедагогическая концепция национальной школы // Национальная школа: концепция и технология развития: докл. и материалы междунар. конф. (Якутск, 16–21 марта 1993 г.). – М.: Просвещение, 1993. – С. 47.
25. Султанова В. Р. Гуманитаризация учебного процесса средних профессиональных учебных заведений средствами национально-регионального компонента (на примере Республики Татарстан): автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Н. Новгород, 2007. – С. 8.
26. Волович Л. А., Мухаметзянова Г. В. Национальный компонент образовательных стандартов в средней профессиональной школе. – Казань: ИССО РАО, 1997. – С. 20, 35.
27. Абсаямова А. О концепции национально-регионального компонента высшего образования // Высшее образование в России. – 2004. – № 12. – С. 153.
28. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Современный словарь методических терминов и понятий. Теория и практика обучения языкам. – М.: Русский язык. Курсы, 2018. – 496 с.
29. Тарчимаева Л. Ц., Хуни В. Роль регионального текста в обучении русскому языку иностранцев в условиях языковой среды // Современное педагогическое образование. – 2021. – № 1. – С. 73–77.



30. Выхованец Н. А. Региональный компонент как основа культууроориентированной методики преподавания РКИ // Ученые заметки ТОГУ. Электронное научное издание. – 2015. – Т. 6. – № 4. – С. 424–428.
  31. Жегалова К. О. Функционально-стилевое разнообразие текстов для промежуточной аттестации студентов, изучающих русский язык как иностранный (второй сертификационный уровень) // Сборник материалов XXIV МНПК «European Research: Innovation in Practice». – М.: Изд-во «Олимп», 2017. – С. 16–20.
  32. Пылкова А. А. Указ. соч. – С. 223–224.
  33. Выхованец Н. А. Указ. соч. – С. 425.
  34. Тарчимаева Л. Ц., Хуни В. Указ. соч. – С. 73.
  35. Кулиш И. А. Региональный компонент в обучении русскому языку и социокультурной адаптации студентов-иностранцев // Русский язык за рубежом. – 2015. – № 5. – С. 110–111.
  36. Шубина Н. С. Региональный компонент на уроках русского языка с иностранными студентами (на примере карельских реалий) // Сборник материалов МНПК «Обучение русскому языку как иностранному в современном образовательном пространстве». – Ульяновск: Ульяновский государственный технический университет, 2021. – С. 79.
  37. Никитина Т. Г. Формирование русской речевой культуры иностранных студентов: региональный компонент // Наука. Мысль: электронный периодический журнал. – 2015. – № 11. – С. 85.
  38. Винокурова М. И., Пешня С. М. Региональный компонент как важная составляющая формирования лингвострановедческой компетенции в курсе РКИ // Сборник материалов IV МНПК «Русский язык в современном Китае». – Чита: Забайкальский государственный университет, 2015. – С. 70.
  39. Там же. – С. 71.
  40. Васильева Ю. А. Региональный эргонимический материал в преподавании русского языка как иностранного (на примере эргонимов города Симферополя) // Сборник материалов VI МНПК «Диалог культур. Теория и практика преподавания языков и литератур». – Симферополь: ООО «Издательство Типография «Ариал», 2018. – С. 108.
  41. Гурленов В. М., Вишератина Л. С. Особенности реализации регионального компонента при обучении русскоязычной монологической речи студентов-иностранцев // Проблемы модернизации языкового образования. Иностранные языки: сб. тр. Всерос. науч.-практ. конф. (с международным участием) памяти профессора Б. П. Годунова. – Сыктывкар, 2020. – С. 28.
  42. Там же. – С. 29.
  43. Хайруллина А. А. Национально-региональный компонент в содержании обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе. – 2013. – № 7. – С. 24.
  44. Костомаров В. Г. Американская версия лингвострановедения (обзор концепции «литературной грамотности») // Русский язык за рубежом. – 1989. – № 6. – С. 76–77.
  45. Thornbury S. An A-Z of ELT. – L.: Macmillan Education, 2006. – P. 59–60.
  46. Latulippe L. Lessons learned from being a student again // TESOL Matters. – 1999. – № 9 (2). – P. 13.
  47. Alptekin S. Towards intercultural communicative competence in ELT // ELT Journal. – 2002. – № 56 (1). – P. 62.
  48. Sardi C. On the relationship between culture and ELT // Studies about languages. – 2002. – № 3. – P. 102.
  49. Soran K. S. Teaching Language and Teaching Culture // 8th International Visible Conference on Educational Studies & Applied Linguistics. – 2017. – P. 468. – URL: [https://www.researchgate.net/publication/322811826\\_Teaching\\_Language\\_and\\_Teaching\\_Culture](https://www.researchgate.net/publication/322811826_Teaching_Language_and_Teaching_Culture).
  50. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Проблемы лексикографического описания лингводидактической терминологии // Вопросы лексикографии. – 2018. – № 14. – С. 16.
- 
1. Pylkova, A. A. (2021). "Pedagogicheskij dizajn uchebnogo posobiya po russkomu yazyku kak inostrannomu s uchytom regional'nogo komponenta: koncepciya kommunikativnogo modelirovaniya na primere kraevedcheskogo materiala Habarovska" [Pedagogical design of a textbook on Russian as a foreign language, taking into account the regional component: the concept of communicative modeling on the example of local history material of Khabarovsk], *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*, t. 14, vyp. 1, p. 233 (in Russian).
  2. (2011). *Konstituciya Rossijskoj Federacii. Oficial'noe izdanie*, [Constitution of the Russian Federation. Official edition] Yurid. lit., Moscow, p. 17 (in Russian).
  3. Safonova, T. V. (2006). *Konceptual'naya model' realizacii nacional'no-regional'nogo komponenta v obrazovanii* [Conceptual model for the implementation of the national-regional component in education] : avtoref. dis. ... d-ra ped. nauk: 13.00.01, Udmurt. gos. un-t, Izhevsk, p. 13 (in Russian).
  4. (2003). *Zakon Rossijskoj Federacii "Ob obrazovanii"* [Law of the Russian Federation "On Education"], 5-e izd., Izd-vo "Os'-89", Moscow, p. 6 (in Russian).
  5. *Federal'nyj zakon ot 25.06. 2002 g* [Federal law of 25.06. 2002] - № 71-FZ. Available at: <http://pravo.gov.ru/proxy/ips/?docbody=&prevDoc=102043095&backlink=1&nd=102076764&rdk> (in Russian).

6. Vyazemskij, E. E. & Strelova, O. Yu. (2008). *Nacional'no-regional'nyj komponent istoricheskogo obrazovaniya: posobie dlya uchitelya [National-regional component of historical education: a teacher's manual]*, Prosveshchenie, Moscow, p. 12 (in Russian).
7. Dneprov, E. D. (2006). *Obrazovanie i politika. Novejshaya politicheskaya istoriya rossijskogo obrazovaniya [Education and politics. The latest political history of Russian education]*, t. 1, Moscow, p. 181 (in Russian).
8. *Federal'nyj zakon ot 01.12.2007 № 309-FZ "O vnesenii izmenenij v otдел'nye zakonodatel'nye akty RF v chasti izmeneniya ponyatiya i struktury gosudarstvennogo obrazovatel'nogo standarta"* [Federal Law No. 309-FZ dated 01.12.2007 "On Amendments to Certain Legislative Acts of the Russian Federation regarding Changes in the Concept and Structure of the State Educational Standard"]. Available at: <https://rg.ru/2007/12/05/obrazovanie-standart-dok.html> (in Russian).
9. *FGOS osnovnogo obshchego obrazovaniya*. [Federal State Educational Standard of Basic General Education] Available at: <https://fgos.ru/> (in Russian).
10. Ibid.
11. Vyazemskij, E. E. (2012). "Nacional'no-regional'nyj komponent obshchego istoricheskogo obrazovaniya v Rossijskoj Federacii: diskussionnye podhody" [National-regional component of general history education in the Russian Federation: discussion approaches], *Problemy sovremennogo obrazovaniya*, № 4, p. 25 (in Russian).
12. *Arhiv standartov GOS VPO*. [Archive of standards of the State Higher Professional Education], Available at: <http://fgosvo.ru/archivegosvpo/156/155/2/19> (in Russian).
13. Vyazemskij, E. E. (2012). Op. cit., p. 28.
14. Vishnyakova, S. M. (1999). *Professional'noe obrazovanie. Slovar'. Klyuchevye ponyatiya, terminy, leksika [Professional education. Dictionary. Key concepts, terms, vocabulary]*, NMC SPO, Moscow, p. 279 (in Russian).
15. Ibid., p. 187.
16. Polonskij, V. M. (2004). *Slovar' po obrazovaniyu i pedagogike [Dictionary of Education and Pedagogy]*, Vyssh. shk., Moscow, p. 76 (in Russian).
17. Kozlenko, S. I. (2000). *Regional'nyj komponent kursa "Obshchestvoznaniye" (na materialah Moskvy) [Regional component of the course "Social Studies" (based on materials from Moscow)] : dis. ... kand. ped. nauk v forme nauchnogo doklada: 13.00.02*, Moscow, p. 9 (in Russian).
18. Zakirova, I. A. (1998). *Regional'nyj komponent gumanitarnogo obrazovaniya v vysshej tekhnicheskoy shkole [Regional component of teaching the Humanities at a higher technical school] : dis. ... kand. ped. nauk: 13.00.01*, Kazan', p. 39 (in Russian).
19. Strelova, O. Yu. (2001). *Nacional'no-regional'nyj komponent gumanitarnogo obrazovaniya: problemy proektirovaniya i realizacii v kontekste gumanisticheskoy paradigmy obrazovaniya [National-regional component of humanitarian education: problems of design and implementation in the context of the humanistic paradigm of education.]*, Nacional'nyj centr standartov i monitoringa obrazovaniya, Moscow, p. 73 (in Russian).
20. Nikiforova, N. G. (2006). *Proektirovanie regional'nogo komponenta v sodержanii obshchego obrazovaniya [Designing a regional component in the content of general education]: dis. ... kand. ped. nauk: 13.00.01*, Smolensk, p. 70 (in Russian).
21. Lyancevich, V. M. (1999). *Metodicheskie osobennosti razrabotki nacional'no-regional'nogo komponenta gosudarstvennogo obrazovatel'nogo standarta po geografii (na primere Respubliki Komi) [Methodological features of the development of the national-regional component of the state educational standard in geography (on the example of the Komi Republic)] : dis. ... kand. ped. nauk*, Moscow, p. 23 (in Russian).
22. Safonova, T. V. (2006). Op. cit., p. 16.
23. Basharin, V. F. (1997). "Ponyatie "obrazovatel'nyj standart srednej professional'noj shkoly" [The concept of "educational standard of secondary vocational school"]", *Specialist*, № 2, p. 18.
24. Volkov, G. N. (1993). "Etnopedagogicheskaya koncepciya nacional'noj shkoly" [Ethnopedagogical concept of the national school], *Nacional'naya shkola: koncepciya i tekhnologiya razvitiya: dokl. i materialy mezhdunar. konf. (Yakutsk, 16–21 marta 1993 g.)*, Prosveshchenie, Moscow, p. 47 (in Russian).
25. Sultanova, V. R. (2007). *Gumanitarizaciya uchebnogo processa srednih professional'nyh uchebnyh zavedenij sredstvami nacional'no-regional'nogo komponenta (na primere Respubliki Tatarstan) [Humanitarization of the educational process of secondary vocational educational institutions by means of the national-regional component (on the example of the Republic of Tatarstan)]: avtoref. dis. ... kand. ped. nauk*, N. Novgorod, p. 8 (in Russian).
26. Volovich, L. A. & Muhametzyanova, G. V. (1997). *Nacional'nyj komponent obrazovatel'nyh standartov v srednej professional'noj shkole [National component of educational standards in secondary vocational schools]*, ISSO RAO, Kazan', pp. 20, 35 (in Russian).
27. Absalyamova, A. (2004). "O koncepcii nacional'no-regional'nogo komponenta vysshego obrazovaniya" [About the concept of the national-regional component of higher education], *Vysshee obrazovanie v Rossii*, № 12, p. 153 (in Russian).

28. Azimov, E. G. & Shchukin, A. N. (2018). *Sovremennyy slovar' metodicheskikh terminov i ponyatij. Teoriya i praktika obucheniya yazykam* [Modern dictionary of methodological terms and concepts. Theory and practice of language teaching], Russkij yazyk. Kursy, Moscow, 496 p. (in Russian).
29. Tarchimaeva, L. C. & Huni, V. (2021). "Rol' regional'nogo teksta v obuchenii russkomu yazyku inostrancev v usloviyah yazykovoy sredy" [The role of the regional text in teaching Russian to foreigners in the language environment] *Sovremennoe pedagogicheskoe obrazovanie*, № 1, pp. 73–77 (in Russian).
30. Vyhovenec, N. A. (2015). "Regional'nyj komponent kak osnova kul'turoorientirovannoj metodiki prepodavaniya RKI" [Regional component as the basis for a culture-oriented teaching methodology in Russian as a foreign language], *Uchenye zametki TOGU. Elektronnoe nauchnoe izdanie*, t. 6, № 4, pp. 424–428 (in Russian).
31. Zhegalova, K. O. (2017). "Funkcional'no-stilevoe raznoobrazie tekstov dlya promezhutochnoj attestacii studentov, izuchayushchih russkij yazyk kak inostrannyj (vtoroj sertifikacionnyj uroven')" [Functional and stylistic variety of texts for intermediate certification of students studying Russian as a foreign language (second certification level)], *Sbornik materialov XXIV MNPK "European Research: Innovation in Practice"*, Izd-vo "Olimp", Moscow, pp. 16–20 (in Russian).
32. Pyrkova, A. A. (2021). Op. cit., pp. 223–224.
33. Vyhovenec, N. A. (2015). Op. cit., p. 425.
34. Tarchimaeva, L. C. & Huni, V. (2021). Op. cit., p. 73.
35. Kulish, I. A. (2015). "Regional'nyj komponent v obuchenii russkomu yazyku i sociokul'turnoj adaptacii studentov-inostrancev" [Regional component in teaching the Russian language and socio-cultural adaptation of foreign students], *Russkij yazyk za rubezhom*, № 5, pp. 110–111 (in Russian).
36. Shubina, N. S. (2021). "Regional'nyj komponent na urokah russkogo yazyka s inostrannymi studentami (na primere karel'skih realij)" [Regional component in Russian language lessons with foreign students (on the example of Karelian realities)], *Sbornik materialov MNPK "Obuchenie russkomu yazyku kak inostrannomu v sovremenном obra-zovatel'nom prostranstve"*, Ul'yanovskij gosudarstvennyj tekhnicheskij universitet, Ul'yanovsk, p. 79 (in Russian).
37. Nikitina, T. G. (2015). "Formirovanie russkoj rechevoj kul'tury inostrannyh studentov: regional'nyj komponent" [Formation of Russian speech culture of foreign students: regional component], *Nauka. Mysl': elektronnyj peri-odicheskij zhurnal*, № 11, p. 85 (in Russian).
38. Vinokurova, M. I. & Peshnya, S. M. (2015). "Regional'nyj komponent kak vazhnaya sostavlyayushchaya formirovaniya lingvost-ranovedcheskoj kompetencii v kurse RKI" [The regional component as an important component of the formation of linguistic and cultural competence in the RFL course], *Sbornik materialov IV MNPK "Russkij yazyk v sovremenном Kitae"*, Zabajkal'skij gosudarstvennyj universitet, Chita, p. 70 (in Russian).
39. Ibid., p. 71.
40. Vasil'eva, Yu. A. (2018). "Regional'nyj ergonimicheskij material v prepodavanii russkogo yazyka kak inostrannogo (na primere ergonimov goroda Simferopolja)" [Regional ergonomic material in teaching Russian as a foreign language (on the example of ergonyms of the city of Simferopol)], *Sbornik materialov VI MNPK "Dialog kul'tur. Teoriya i praktika prepodavaniya yazykov i literature"*, OOO "Izdatel'stvo Tipografiya "Arial", Simferopol', p. 108 (in Russian).
41. Gurlenov, V. M. & Visheratina, L. S. (2020). "Osobennosti realizacii regional'nogo komponenta pri obuchenii rus-skoyazychnoj monologicheskoy rechi studentov-inostrancev" [Specifics of the regional component implementation in teaching Russian-language monologue speech to foreign students], *Problemy modernizacii yazykovogo obra-zovaniya. Inostrannye yazyki: sb. tr. Vseros. nauch.-prakt. konf. (s mezhdunarodnym uchastiem) pamyati profes-sora B. P. Godunova*, Syktyvkar, p. 28 (in Russian).
42. Ibid., p. 29.
43. Hajrullina, A. A. (2013). "Nacional'no-regional'nyj komponent v sodержanii obucheniya inostrannym yazykam" [National-regional component in the content of foreign language teaching], *Inostrannye yazyki v shkole*, № 7, p. 24 (in Russian).
44. Kostomarov, V. G. (1989). "Amerikanskaya versiya lingvostranovedeniya (obzor koncepcii "literaturnoj gramotnosti")" [American version of linguistic and regional studies (overview of the concept of "literary literacy")], *Russkij yazyk za rubezhom*, № 6, pp. 76–77 (in Russian).
45. Thornbury, S. (2006). *An A-Z of ELT*, Macmillan Education, London, pp. 59–60 (in English).
46. Latulippe, L. (1999). "Lessons learned from being a student again", *TESOL Matters*, № 9 (2), p. 13 (in English).
47. Alptekin, S. (2002). "Towards intercultural communicative competence in ELT", *ELT Journal*, № 56 (1), p. 62 (in English).
48. Sardi, C. (2002). "On the relationship between culture and ELT", *Studies about languages*, № 3, p. 102 (in English).
49. Soran, K. S. (2017). "Teaching Language and Teaching Culture", *8th International Visible Conference on Educational Studies & Applied Linguistics*, p. 468. Available at: [https://www.researchgate.net/publication/322811826\\_Teaching\\_Language\\_and\\_Teaching\\_Culture](https://www.researchgate.net/publication/322811826_Teaching_Language_and_Teaching_Culture) (in English).
50. Azimov, E. G. & Shchukin, A. N. (2018). "Problemy leksikograficheskogo opisaniya lingvodidakticheskoy terminologii" [Issues of lexicographic description of linguistic-didactic terminology], *Voprosy leksikografii*, № 14, p. 16 (in Russian).